

- **U.S. Embassy Home Page:**

ເວັບໄຊ ຂອງສະຖານທູດອາເມລິກາ

Located at <http://laos.usembassy.gov> the American Embassy website provides information on recent Embassy events and public services, and links to official sources of information about the United States and its Policies.

ເວັບໄຊຂອງສະຖານທູດອາເມລິກາ ສະໜອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເຫດການຕ່າງໆ ຂອງສະຖານທູດ ແລະການບໍລິການແກ່ສາທາລະນະ. ພ້ອມນີ້ ຍັງສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ໄປເວັບໄຊທາງການອື່ນໆອີກ ທີ່ກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍຂອງອາເມລິກາ .

- **Programs: ກິດຈະກຳຕ່າງໆ**

The Lao-American Reading Center hosts weekly programs such as movie and documentary showings, book discussions, and lectures on current events in the United States.

ໃນມື້ນີ້ ສູນອ່ານປຶ້ມ ລາວ- ອາເມລິກາ ຈະເປັນເຈົ້າພາບຈັດກິດຈະກຳຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ການສາຍຮູບເງົາ ແລະ ວັນນະຄະດີ, ການ ສົນທະນາກ່ຽວກັບປຶ້ມ ແລະ ປາຖະຄະນາກ່ຽວກັບເຫດການປະຈຸບັນຢູ່ ໃນອາເມລິກາ.

- **Trained Staff:**

ພະນັກງານທີ່ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມ

The Lao-American Reading Center staff can help you find answers to questions about the United States and its people, culture, economic and political systems, and foreign policies.

ບ້າທ່ານມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບ ປະຊາຊົນ, ວັດທະນະທຳ, ເສດຖະກິດ, ລະບົບການເມືອງ, ແລະນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບຕ່າງປະເທດ ຂອງອາເມລິກາ ພະນັກງານຂອງສູນອ່ານປຶ້ມ ລາວ-ອາເມລິກາສາມາດຊ່ວຍທ່ານຫາຄຳຕອບໄດ້.

The Lao-American Reading Center

is sponsored
by the
Information Resource Center
of the U.S. Embassy, Vientiane,
and is located inside the
Public Library
in Luang Prabang, Lao, P.D.R.

Hours:

Monday-Saturday: 8:00 a.m.— 4:00 p.m.

Sunday: Closed

Luang Prabang Public Library

Tel: (856-71) 21 3021

Lao-American Reading Center Luang Prabang



The Lao-American Reading Center, located inside the Public Library in Luang Prabang, contains almost 1,000 books and magazines selected to help visitors improve their English reading abilities and learn more about international issues such as business and economics, protection of the environment, trafficking in persons and narcotics, democracy and human rights, and current events in ASEAN countries and around the world. It also contains materials about American people, society, values, literature, arts, sports, history, and government policies.

ສູນອ່ານປຶ້ມ ລາວ ອາເມລິກາ ຕັ້ງຢູ່ ໃນຫໍສະໝຸດຫລວງພະບາງ, ເຊິ່ງບັນຈຸປຶ້ມ ເກືອບ 1000 ເຫລັ້ມ ແລະ ວາລະສານທີ່ໂດ່ງດັງ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ທີ່ມາຊົມໃຊ້ໄດ້ຝຶກ ຄວາມສາມາດດ້ານການອ່ານພາສາອັງກິດ, ໄດ້ຮຽນຮູ້ ກ່ຽວກັບບັນຫາສາກົນເຊັ່ນການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ເສດຖະກິດການຄ້າ, ການຄ້າມະນຸດ ແລະຢາ ເສບຕິດ

ປະຊາທິປະໄຕແລະ ສິດທິມະນຸດ, ແລະ ເຫດການປະຈຸບັນ
ໃນບັນດາປະເທດອາຊຽນ ແລະທົ່ວ ໂລກ. ນອກນີ້ ຍັງ ມີ
ປຶ້ມກ່ຽວກັບ ອາເມລິກາເຊັ່ນ ປະຊາຊົນ, ສັງຄົມ,
ຄຳນິຍົມ, ວັນນະຄະດີ, ສິລະປະ, ກິລາ, ປະຫວັດສາດ,
ແລະນະໂຍບາຍຂອງລັດຖະບານຕ່າງໆ.

The Lao-American Reading Center is open to
the general public free of charge, and welcomes
visits by government officials, academics,
journalists, students, and the general public.

ສູນອ່ານປຶ້ມ ລາວ ອາເມລິກາ ເປີດບໍລິການບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ
ແກ່ ປະຊາຊົນ ທົ່ວໄປ, ແລະຍິນດີ ໃຫ້ບໍລິການ ແກ່ພະນັກ
ງານລັດ, ນັກສຶກສາ, ນັກຂ່າວ, ນັກຮຽນຮູ້ ແລະຜູ້ທີ່ສົນ
ໃຈຊອກຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບ ສະຫະລັດ ອາເມລິກາ.

Products and Services

• English Study Materials:

ອຸປະກອນການຮຽນພາສາອັງກິດ

The Center has books and CDs to help you
prepare for English tests such as Test of
English as a Foreign Language (TOEFL).

ສູນນີ້ ມີປຶ້ມ ແລະ ແຜ່ນຊິດີ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ນັກຮຽນ ທີ່ກຽມ
ສອບ ເສັ້ງ ພາສາອັງກິດ TOEFL.

• Books: ປຶ້ມ

1,000 books in the following subject areas:

ໃນສູນນີ້ ມີ ປຶ້ມ 1000 ຫົວ ທີ່ແບ່ງເປັນຫລາຍຂະແໜງ
ການ ເຊັ່ນ:

American-Laos Bilateral Relations
Southeast Asia

Biographies of Prominent Americans
American Economics, Trade, and Business
American History and Society
American Government and Foreign Policy
Democracy and Human Rights
American Arts, Performing Arts and Literature
General Nonfiction
American Geography and Travel
Science, Technology, Environment, Health

• Periodicals: ວາລະສານ ຕ່າງໆ

The Lao-American Reading Center has
subscriptions to almost 20 periodicals,
magazines, and newspapers.
ສູນອ່ານປຶ້ມ ລາວ ອາເມລິກາໄດ້ຈອງໜັງສືພິມ, ແລະ
ວາລະສານ ຈາກ ອາເມລິກາ 20 ສະບັບ ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

• Educational Advising Materials:

ອຸປະກອນແນະນຳດ້ານການສຶກສາ

The Center contains information on study at
American universities and colleges, including
courses of study, scholarships, and life in the
United States.

ສູນນີ້ ມີປຶ້ມ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆ ທີ່ຊ່ວຍນັກຮຽນໃນ
ການຊອກ ຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິຊາຮຽນຢູ່ມະຫາວິທະຍາໄລ
ອາເມລິກາ ລວມທັງທຶນການສຶກສາແລະຊີວິດຢູ່ອາເມລິກາ.

• Article Alert: ບົດຄວາມ

Monthly collections of articles from leading
American publications designed to keep you
up-to-date on current issues and concerns in the
United States. Members can sign up to receive
these in the following subject areas.

ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທ່ານທັນກັບເຫດການປະຈຸບັນຂອງອາເມລິກາ
ແຕ່ລະ ເດືອນໄດ້ລວບລວມເອົາບົດຄວາມ ທີ່ສຳຄັນຈາກ

ໂຮງພິມຊັ້ນນຳຂອງ ອາເມລິກາເຊິ່ງໄດ້ແບ່ງເປັນແຕ່ລະ
ຂະແໜງຂ້າງລຸ່ມນີ້, ທ່ານສາ ມາດສະໜັກເປັນ ສະມາຊິກ
ເພື່ອຮັບເອົາບົດຄວາມເຫລົ່ານັ້ນໂດຍ

Fax: (856-21) 26 7160;
email: khammanPX@state.gov

Regional Security
Economics and Trade
Democracy and Human Rights
Global Issues and the Environment
Media, Communications, and Information Technology
U.S. Politics, Society and Culture
U.S. Society and Values

• Electronic Journals: ວາລະສານອີເລັກໂທລນິກ

The Lao-American Reading Center has print cop-
ies of Electronic Journals that can also be ac-
cessed through the Internet in the following subject
areas:

ສູນນີ້ມີ ສຳເນົາ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວກັບ ແຕ່ລະຂະແໜງ
ດັ່ງລຸ່ມນີ້. ເອກະສານເຫລົ່ານັ້ນພວກເຮົາທັງ ມີເປັນອີເລັກ
ໂທລນິກ ເຊິ່ງທ່ານສາມາດ ດາວໂລດຈາກອິນເຕີເນັດໄດ້

U.S. Foreign Policy Agenda
Economic Perspectives
Issues of Democracy
Global Issues
U.S. Society and Values

• Internet Access: ເຊື່ອມຕໍ່ເຂົ້າອິນເຕີເນັດ

The Lao-American Reading Center will soon have
two computers for quick Internet access to web-
sites about the United States and issues of interna-
tional concern.

ໃນມື້ນີ້ ສູນອ່ານປຶ້ມ ລາວ—ອາເມລິກາ ຈະມີຄອມພິວເຕີ
ສອງໜ່ວຍ ທີ່ຕໍ່ໂອ້ນເຕີເນັດໄດ້. ທຸກໆຄົນສາມາດໃຊ້ໄດ້ໂດຍ
ບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ ເພື່ອຄົ້ນຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບອາເມລິກາ ແລະບັນ
ຫາສາກົນ.